



## Balança de chão para ficar em pé

Manual do usuário  
**MS2504**



Mantenha o manual de instruções em mãos e siga as instruções de uso.



# CONTENTS

<b>I. Explicação do texto/símbolos no rótulo/embalagem do dispositivo .....</b>	<b>4</b>
<b>II. Aviso de direitos autorais.....</b>	<b>6</b>
<b>III. Notas de segurança .....</b>	<b>7</b>
A. Informações gerais.....	7
EMC e Declaração do Fabricante.....	11
<b>IV. Instalação .....</b>	<b>15</b>
A. Peças Padrão .....	15
B. Anexar colunas .....	16
C. Fixe o corrimão.....	17
D. Indicador de fixação .....	18
E. Inserindo pilhas .....	19
F. Usando o adaptador .....	20
G. Fixação do estadiômetro de altura à coluna.....	21
H. Anexando a impressora térmica.....	24
<b>V. Indicador .....</b>	<b>25</b>
A. Indicador e funções principais.....	25
B. Layout de exibição .....	26
<b>VI. Usando o dispositivo .....</b>	<b>27</b>
A. Operação básica .....	27
B. Segure .....	27
C. IMC.....	28
D. Tara .....	29
E. Pré-Tara .....	29
F. Imprimir.....	34
<b>VII. Configuração do dispositivo .....</b>	<b>35</b>
A. Definir hora e data .....	35
B. Configuração do dispositivo .....	36
<b>VIII. Conexão da balança ao dispositivo receptor .....</b>	<b>38</b>
<b>IX. Solução de problemas .....</b>	<b>39</b>
<b>X. Especificações do produto.....</b>	<b>42</b>
<b>XI. Declaração de Conformidade .....</b>	<b>48</b>

# I. Explicação do texto/símbolos no rótulo/embalagem do dispositivo

Texto/Símbolo	Significado
	Atenção, consulte os documentos que acompanham o produto antes de usar
	Coleta seletiva de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, de acordo com a Diretiva 2002/96/CE. Não descarte o dispositivo com o lixo comum
	Nome e endereço do fabricante do dispositivo e ano/país de fabricação
	Leia atentamente o manual do usuário antes da instalação e utilização e siga as instruções de uso.
	Dispositivo elétrico médico, peça aplicada tipo B
	Dispositivo elétrico médico, peça aplicada tipo BF
	Número de catálogo do dispositivo / número do modelo
	Nome e endereço do representante autorizado na União Europeia
	O dispositivo é um dispositivo médico. O texto indica o tipo de categoria do dispositivo
	Número do lote ou lote do fabricante para o dispositivo
	Número de série do dispositivo
	Identificador de dispositivo exclusivo do dispositivo
	Intervalo de Escala de Verificação. Valor expresso em unidades de massa. Usado para classificação e verificação de um instrumento.
	O dispositivo está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos Médicos. O número de quatro dígitos é o identificador do dispositivo médico Notified Body

O dispositivo está em conformidade com as diretivas da CE (apenas modelos verificados)

CE **M20** 0122

**M** : Selo de conformidade em conformidade com a Diretiva 2014/31/UE para instrumentos de pesagem não automáticos

**20** : Ano em que a verificação da conformidade foi realizada e o rótulo CE foi aplicado. (ex: 16=2016)

**0122** : Identificador para o Organismo Notificado de metrologia



O dispositivo é uma balança de Classe III em conformidade com a Diretiva 2014/31/UE (apenas modelos verificados)



Nome e endereço da entidade importadora do dispositivo (se aplicável)



Nome e endereço da entidade responsável pela tradução das Informações para Uso (se aplicável)

---

CON.

Contador de eventos confirmando quantas vezes o dispositivo foi calibrado (se aplicável)



O dispositivo está em conformidade com a aprovação da Comissão Nacional de Comunicações de Taiwan (NCC)



O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da Comissão Federal de Comunicações dos EUA

---

UK **CA** **M 20** 8506

O dispositivo está em conformidade com os regulamentos de instrumentos de pesagem não automáticos do Reino Unido de 2016 (somente modelos verificados)

**M** : Etiqueta de conformidade em conformidade com os regulamentos de instrumentos de pesagem não automáticos de 2016

**20** : Ano em que a verificação da conformidade foi realizada e o UKCA o rótulo foi aplicado. (ex: 20=2020)

**8506** : Identificador para organismo aprovado em metrologia



O dispositivo está em conformidade com todos os produtos aplicáveis no Reino Unido legislação



Polaridade de energia do dispositivo.

---

**"Em caso de diferenças, o ícone no próprio dispositivo tem precedência"**

## II. Aviso de direitos autorais

### **Charder Electronic Co., Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City41262Taiwan

Telefone: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Site: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com) E-mail: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos os direitos reservados. Este manual do usuário é protegido por lei internacional de direitos autorais. Todo o conteúdo é licenciado e o uso está sujeito à autorização por escrito da Charder Electronic Co., Ltd. (doravante Charder). A Charder não é responsável por nenhum dano causado por falha em aderir aos requisitos declarados neste manual. A Charder reserva-se o direito de corrigir erros de impressão no manual sem aviso prévio e modificar o exterior do dispositivo para fins de qualidade sem o consentimento do cliente.



Charder Electronic Co., Ltd.  
Não. 103, Guozhong Rd., Distrito de Dali,  
Taichung Cidade, 412 62 Taiwan

## III. Notas de segurança

### A. Informações gerais

Obrigado por escolher este dispositivo Charder Medical. Ele foi projetado para ser fácil e direto de operar, mas se você encontrar algum problema não abordado neste manual, entre em contato com seu parceiro de serviço Charder local .

Antes de começar a operar o dispositivo, leia este manual do usuário cuidadosamente e guarde-o em um lugar seguro para referência. Ele contém instruções importantes sobre instalação, uso adequado e manutenção.

### Finalidade pretendida

Este dispositivo médico foi projetado para ser usado de acordo com as regulamentações nacionais, para medir o peso dentro das especificações e para uso relacionado ao peso por profissionais.

### Benefício clínico

Os resultados das medições podem ser usados por profissionais para diagnosticar (e monitorar) problemas relacionados ao peso.

### Indicações/contraindicações médicas pretendidas

Medição: peso corporal do paciente. Não há contraindicações conhecidas para medição do peso corporal.

### Perfil do paciente pretendido

- (a) Idade: sem restrições
- (b) Peso: sem restrições quanto à capacidade de peso do dispositivo
- (c) Condições do paciente: requer medição do peso corporal. Capaz de ficar de pé independentemente sem apoio.

### Perfil de usuário pretendido

- (a) Ter pelo menos 20 anos de idade
- (b) Conhecimento mínimo:
  - Ser capaz de ler em nível de ensino médio e entender algarismos arábicos (por exemplo, 1, 2, 3, 4...)
  - Conhecimentos básicos de higiene
  - Treinado na operação do dispositivo
  - Leia o manual de instruções
- (c) Língua
  - Capaz de ler o idioma do manual de instruções e as instruções na tela
- (d) Qualificações
  - Não são necessárias certificações ou qualificações especiais

## **Avaliação de Risco Residual**

(a) Todos os riscos previsíveis foram avaliados e considerados aceitáveis.

Em termos gerais, o risco mais provável causado pelo uso incorreto do dispositivo é uma medição menos precisa (ou incapacidade de usar o dispositivo para adquirir a medição), que não representa risco físico iminente ao paciente ou ao usuário.

(b) A relação risco-benefício é considerada aceitável. Balanças de chão de pé são uma opção importante para medir pacientes. É improvável que o uso do dispositivo resulte em danos ao usuário ou ao paciente.

## **Manuseio Geral**

- O dispositivo deve ser colocado em uma superfície estável, plana, sólida e antiderrapante.
- O uso em superfícies macias (ex.: carpete) pode resultar em resultados imprecisos.
- Certifique-se de que todas as peças estejam devidamente travadas e apertadas antes de operar o dispositivo.
- O dispositivo foi projetado para medir um sujeito por vez.

## **Instruções de segurança**

- As pilhas devem ser mantidas longe das crianças. Se engolidas, procure assistência médica imediatamente.
- O dispositivo tem uma vida útil esperada de 5 anos quando manuseado corretamente, reparado e inspecionado periodicamente de acordo com as instruções do fabricante.
- Sempre cumpra as regulamentações apropriadas ao usar componentes elétricos sob requisitos de segurança mais rigorosos.
- Certifique-se de que a voltagem marcada na fonte de alimentação corresponde à da rede elétrica.
- O dispositivo é destinado somente para uso interno.
- Observe as temperaturas ambientes permitidas para uso

## **Ambiental**

- Todas as baterias contêm compostos tóxicos; as baterias devem ser descartadas por meio de organizações competentes designadas. As baterias não devem ser incineradas.

## **Limpeza**

- A superfície do dispositivo deve ser limpa usando lenços umedecidos com álcool. Líquidos de limpeza corrosivos não devem ser usados. Lavadoras de alta pressão não devem ser usadas.
- Não use grandes quantidades de água ao limpar o dispositivo, pois isso pode causar danos aos componentes eletrônicos internos.
- Sempre desconecte o dispositivo da rede elétrica antes de limpá-lo.

## **Manutenção**

- Entre em contato com seu distribuidor local da Charder para manutenção e calibração regulares. Recomenda-se a verificação regular da precisão; a frequência será determinada pelo nível de uso e estado do dispositivo.

## **Garantia/Responsabilidade**

- O período de garantia será de dezoito (18) meses , a partir da data da compra. Guarde o recibo como prova de compra.
- Nenhuma responsabilidade será aceita por danos causados por qualquer um dos seguintes motivos: armazenamento ou uso inadequado ou impróprio, instalação ou comissionamento incorreto pelo proprietário ou terceiros, desgaste natural, alterações ou modificações, manuseio incorreto ou negligente, interferência química, eletroquímica ou elétrica.
- Toda a manutenção, técnica inspeções e reparos devem ser conduzidos por um parceiro de serviço autorizado da Charder , usando acessórios e peças de reposição originais da Charder . A Charder não é responsável por quaisquer danos decorrentes de manutenção ou uso inadequados.

## **Disposição**

- Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser levado a pontos de coleta designados para eletrônicos. Mais informações devem ser fornecidas pelas autoridades locais de descarte de resíduos.



## **Aviso**

- Somente o adaptador original deve ser usado com o dispositivo. Usar um adaptador diferente do fornecido pela Charder pode causar mau funcionamento.
- Não toque na fonte de alimentação com as mãos molhadas.
- Não amasse o cabo de alimentação e evite bordas afiadas.
- Não sobrecarregue os cabos de extensão conectados ao dispositivo.
- Passe os cabos com cuidado para evitar tropeços.
- Mantenha o dispositivo longe de líquidos.
- Não remova o plugue puxando pelo cabo.
- Use apenas uma tomada com fiação correta (100-240 VCA) e não use um cabo de extensão com várias tomadas.
- Não desmonte ou altere o dispositivo em nenhuma circunstância, pois isso pode resultar em choque elétrico ou ferimentos, além de afetar negativamente a precisão das medições.
- Não coloque o dispositivo sob luz solar direta, ou muito próximo de uma fonte de calor intenso. Temperaturas excessivamente altas podem danificar os componentes eletrônicos internos.

## **Relatório de incidentes**

- Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser relatado ao fabricante, ao representante da UE (se o dispositivo for usado em um estado-membro da UE) e à autoridade competente do estado-membro do usuário/sujeito.

## EMC e Declaração do Fabricante

<b>Orientação e declaração do fabricante - emissões eletromagnéticas</b>		
<p>O produto é destinado para uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o usuário do produto deve garantir que ele seja usado em tal ambiente.</p>		
<b>Teste de emissão</b>	<b>Conformidade</b>	<b>Eletromagnético orientação ambiental</b>
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O produto usa RFenergy somente para sua função interna. Portanto, suas emissões de RF são muito baixas e não é provável que causem qualquer interferência em equipamentos eletrônicos próximos .
Emissões de RF CISPR 11	Classe A	O produto é adequado para uso em todos os estabelecimentos, exceto os domésticos e aqueles diretamente conectados a uma rede de alimentação de baixa tensão que abastece edifícios utilizados para fins domésticos.
Emissões harmônicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de tensão /emissões de cintilação IEC 61000-3-3	Conformidade	

**Orientação e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética**

O produto é destinado ao uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o usuário do produto deve garantir que ele seja usado em tal ambiente.

<b>Teste de imunidade</b>	<b>IEC 60601 nível de teste</b>	<b>Nível de conformidade</b>	<b>Eletromagnético orientação ambiental</b>
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV contato</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ar</u>	<u>± 8 kV contato</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ar</u>	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou cerâmica. Se os pisos forem revestidos com material sintético, a umidade relativa deve ser pelo menos 30%
Transiente/ruptura elétrica rápida IEC 61000-4-4	+ 2kV para linhas de alimentação	+ 2kV para linhas de alimentação	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Sobretensão IEC 61000-4-5	<u>+ 1kV linha(s) para linha(s)</u> <u>+ linha(s) de 2kV para terra</u>	<u>+ 1kV linha(s) para linha(s)</u> <u>+ linha(s) de 2kV para terra</u>	A qualidade da rede elétrica deve ser a de uma rede comercial ou ambiente hospitalar.
Quedas de tensão, interrupções curtas e variações de tensão nas linhas de entrada da fonte de alimentação IEC 61000-4-11	<u>0 % UT para 0,5 ciclo</u> <u>0 % UT para 1 ciclo</u>  <u>70% UT (queda de 30% em UT) por 25 ciclos</u>  <u>0 % UT por 5 s</u>	<u>0 % UT para 0,5 ciclo</u> <u>0 % UT para 1 ciclo</u>  <u>70% UT (queda de 30% em UT) por 25 ciclos</u>  <u>0 % UT por 5 s</u>	A qualidade da energia da rede elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o usuário do produto exigir operação contínua durante interrupções da rede elétrica, é recomendável que o produto seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta ou por uma bateria.
Frequência de potência (50, 60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	<u>3 0 A/m</u>	3 0 A/m	Os campos magnéticos de frequência de energia do produto devem estar em níveis característicos de um local típico em um ambiente

			comercial ou hospitalar típico .
NOTA: UT é a tensão de rede CA antes da aplicação do nível de teste .			

<b>Orientação e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética</b>			
O produto destina-se ao uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo.			
O cliente ou usuário do produto deve garantir que ele seja utilizado em tal ambiente.			
<b>Teste de imunidade</b>	<b>Nível de teste IEC 60601</b>	<b>Nível de conformidade</b>	<b>Orientação sobre ambiente eletromagnético</b>
Conduzida RF IEC 61000-4-6         RF irradiada IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 KHz a 80 MHz  <u>6 V em bandas ISM entre 0,15 MHz e 80 MHz</u> <u>80% AM a 1 kHz</u>    3 V/m <u>80MHz a 2,7 GHz</u>	3 Vrms 150 KHz a 80 MHz  <u>6 V em bandas ISM entre 0,15 MHz e 80 MHz</u> <u>80% AM a 1 kHz</u>   3 V/m <u>80MHz a 2,7 GHz</u>	Equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis não devem ser usados mais próximos de nenhuma parte do produto , incluindo cabos, do que a distância de separação recomendada calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor.  <b>Distância de separação recomendada:</b> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 2,3 \sqrt{P}$ 80MHz a 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz a 2,7 GHz Onde $P$ é a potência máxima de saída do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e $d$ é a distância de separação recomendada em metros (m).  As intensidades de campo dos transmissores de RF fixos, conforme determinado por uma pesquisa eletromagnética do local, <sup>a</sup> devem ser menores que o nível de conformidade em cada faixa de frequência. <sup>b</sup>  Pode ocorrer interferência nas proximidades de equipamentos marcados com o seguinte símbolo:  

NOTA 1: Em 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a faixa de frequência mais alta .

NOTA 2 Estas diretrizes podem não se aplicar a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas .

- a As intensidades de campo de transmissores fixos, como estações base para telefones de rádio (celular/sem fio) e rádios móveis terrestres , rádio amador, transmissão de rádio AM e FM e transmissão de TV não podem ser previstas teoricamente com precisão. avaliar o ambiente eletromagnético devido a transmissores de RF fixos, uma pesquisa eletromagnética do local deve ser considerada. Se a intensidade do campo medida no local em que o produto é usado exceder o nível de conformidade de RF aplicável acima, o produto deve ser observado para verificar a operação normal. Se for observado desempenho anormal, medidas adicionais podem ser necessárias, como reorientar ou realocar o produto.
- b Na faixa de frequência de 150 kHz a 80 MHz, as intensidades de campo devem ser menores que 3 V/m.

### Distância de separação recomendada entre equipamentos de comunicação RF portáteis e móveis e o produto

O produto é destinado ao uso em um ambiente eletromagnético no qual perturbações de RF irradiadas são controladas. O cliente ou o usuário do produto pode ajudar a prevenir interferência eletromagnética mantendo uma distância mínima entre equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis (transmissores) e o produto , conforme recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de comunicação.

Potência máxima de saída nominal do transmissor C	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	<u>800 MHz a 2.7 GHz</u> $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

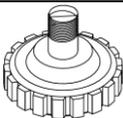
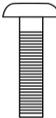
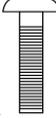
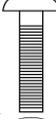
Para transmissores classificados com uma potência máxima de saída não listada acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser estimada usando a equação aplicável à frequência do transmissor, onde p é a potência máxima de saída do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

NOTA 1 Em 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para a faixa de frequência mais alta.

NOTA2 Estas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

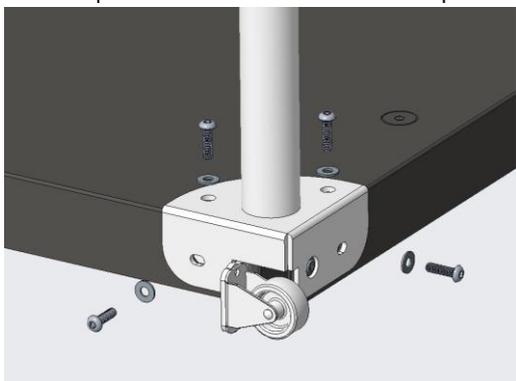
## IV. Instalação

### A. Peças Padrão

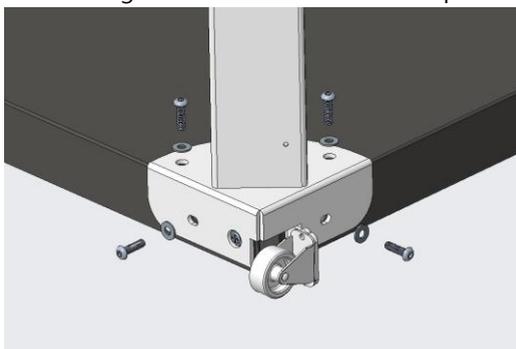
Não.	Acessórios	Item	Espec.	Qtd.
1		Pés ajustáveis	SW-8080B	4
2		Parafusos sextavados de cabeça redonda (para colunas)	M5*0,8*18	12
3		Parafusos de cabeça de arruela (para corrimão)	M5*0,8*38	3
4		Contraporca (para corrimão)	M5(T=6,2)	3
5		parafusos (para indicador)	M4*0,7*8	3
6		máquina de lavar (para corrimão)	M5x12x1	15
7		Arruela de borracha para parafusos e porca de corrimão	SW-8074	3
8		Usuário Manual	Eu N-00145	1
9		12V2A Adaptador		1
10		Cabo de transferência USB	Tipo B	1

## B. Anexar colunas

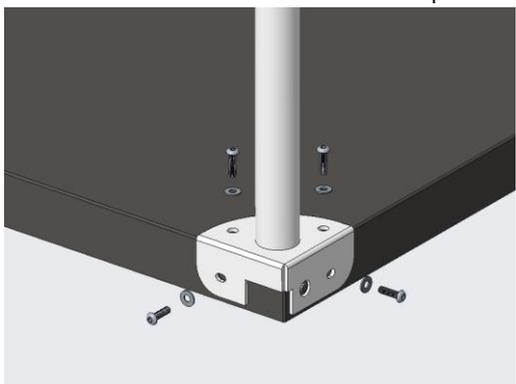
1. Fixe a primeira coluna do corrimão à plataforma



2. Fixe a segunda coluna do corrimão à plataforma



3. Fixe a terceira coluna do corrimão à plataforma



## C. Fixe o corrimão

1. Fixe as colunas do corrimão à plataforma



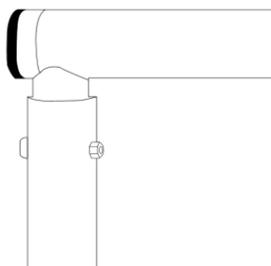
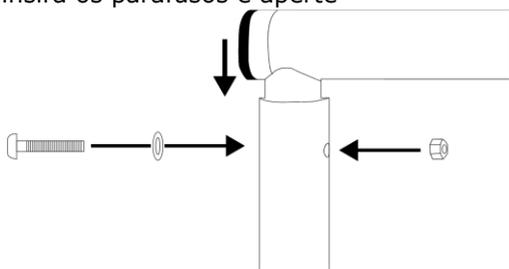
2. Coloque o corrimão na posição e empurre para baixo



3. Fixe o corrimão à coluna com parafusos

Empurre o corrimão para baixo na coluna e insira os parafusos e aperte

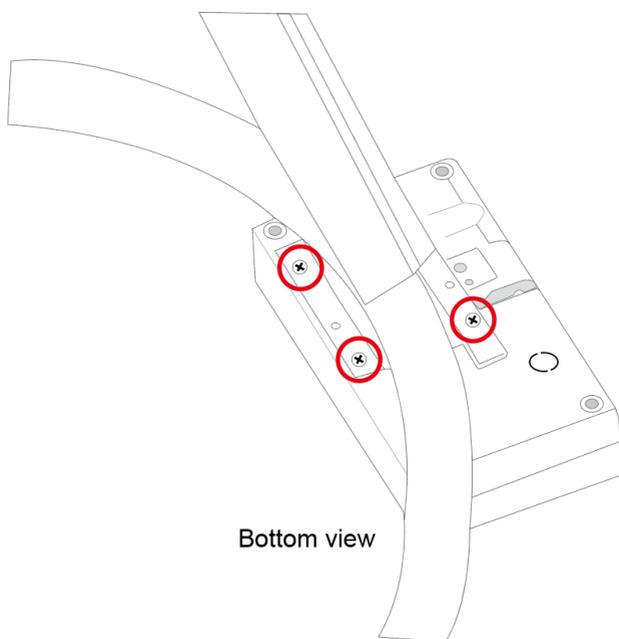
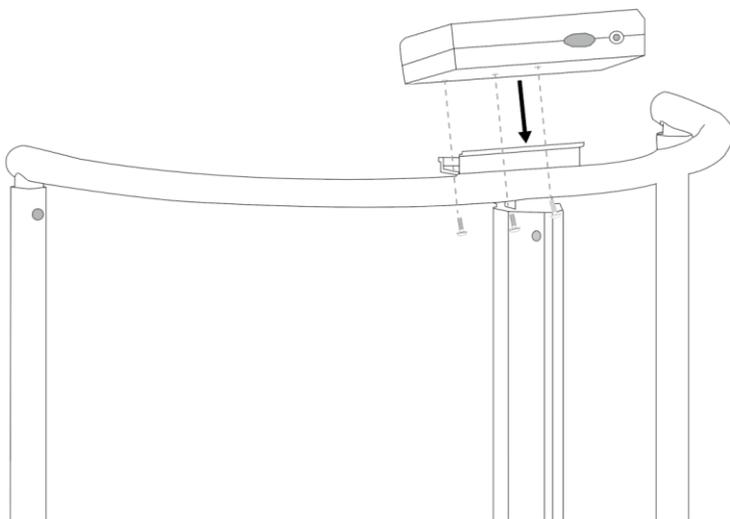
A instalação está completa



**NOTA** : Certifique-se de que os parafusos estejam bem apertados para a segurança do paciente

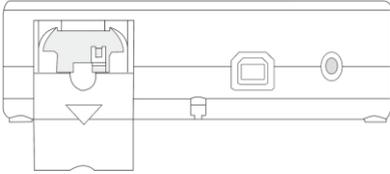
## D. Indicador de fixação

1. Certifique-se de que os parafusos que prendem o indicador ao corrimão estejam apertados

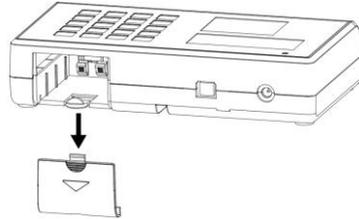


## E. Inserindo pilhas

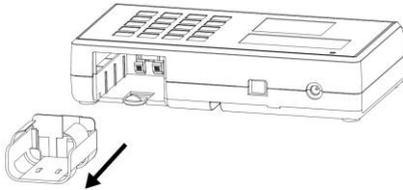
1. Abra a tampa do compartimento da bateria



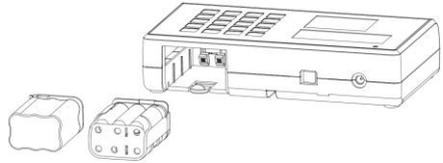
2. Empurre para baixo a aba que prende o compartimento da bateria



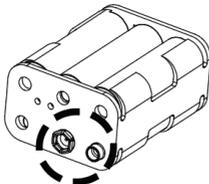
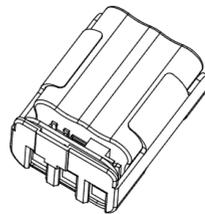
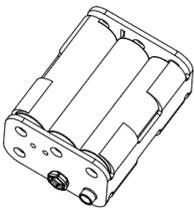
3. Remova o compartimento da bateria



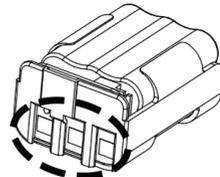
4. Insira a bateria



**NOTA :** Certifique-se de que as baterias estejam instaladas corretamente no compartimento



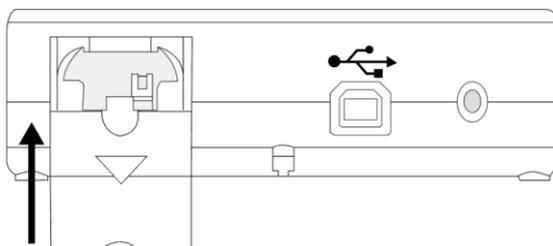
Connector  
faces inward



Standard Battery

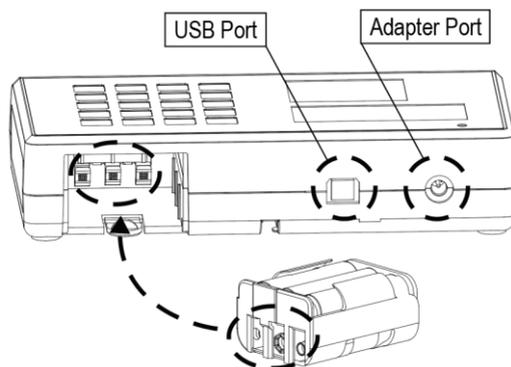
Rechargeable Battery  
(optional)

5. Deslize a tampa do compartimento da bateria de volta para o lugar. Ligue a energia para confirmar que a bateria está corretamente instalada.



## F. Usando o adaptador

1. Conecte o adaptador ao indicador antes de conectar à rede elétrica
2. Desconecte o adaptador da rede elétrica antes de desconectar o pino do adaptador do indicador.



## Usando bateria recarregável (opcional)

Para carregar a bateria recarregável, conecte o adaptador de energia do dispositivo.

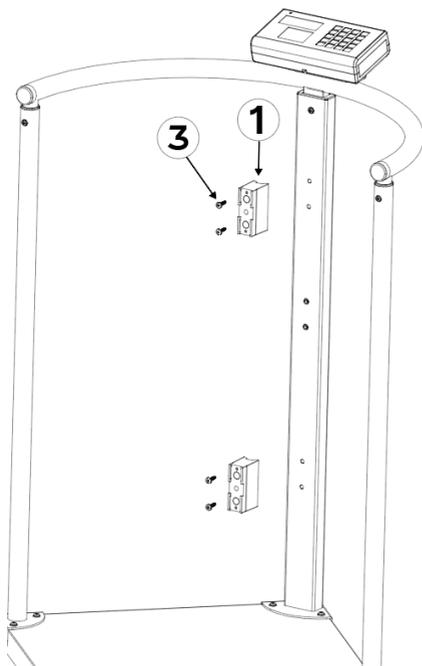
A bateria recarregável deve ser recarregada pelo menos uma vez a cada 3 meses, independentemente de o dispositivo ter sido usado ou não.

Após um longo período de armazenamento (por exemplo, > 3 meses), a bateria deve executar um ciclo completo (carga/descarga) para permitir que ela restaure sua capacidade total.

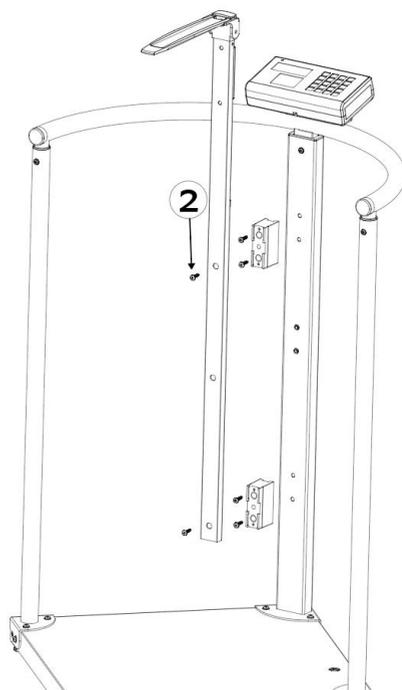
Se Lo o aviso for exibido no LCD, carregue a bateria imediatamente para evitar danos à mesma.

## G. Fixação do estadiômetro de altura à coluna

Não.	Imagem	Papel	Qtd.
1		Bloco de fixação (WH-8026)	2
2		Parafuso de cabeça chata (M5*0,8*10)	2
3		Parafuso de cabeça chata (M5*30)	4



1. Fixe dois blocos de fixação à coluna usando parafusos de cabeça chata M5\*30

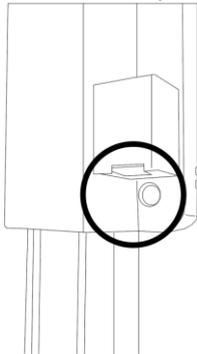


2. Fixe o HM200D aos blocos usando parafusos de cabeça chata M5\*0,8\*10

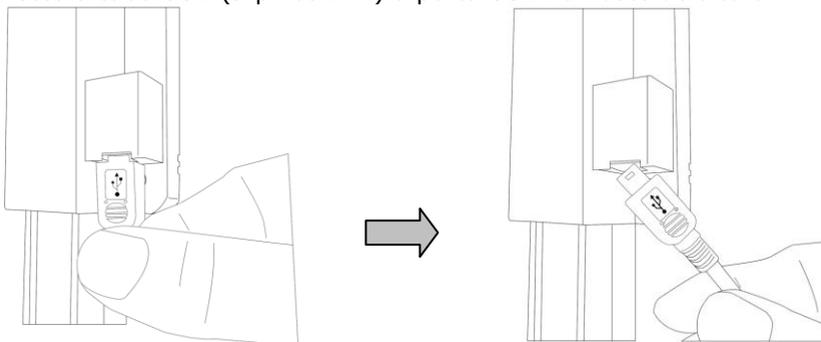
## o Estadiômetro Digital de Altura ao indicador

Alguns estadiômetros digitais de altura podem transferir resultados diretamente para o indicador.

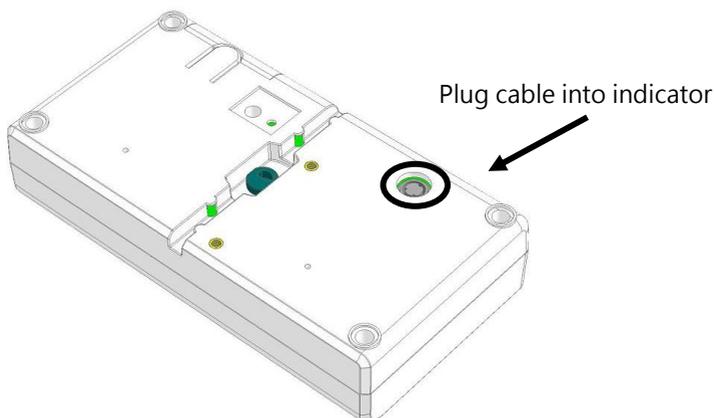
1. Localize a porta USB na parte traseira do estadiômetro de altura



2. Conecte o cabo USB (9 pinos DIN) à porta USB na haste de altura.



3. Localize a porta DIN de 9 pinos na parte inferior do indicador e conecte o cabo USB.

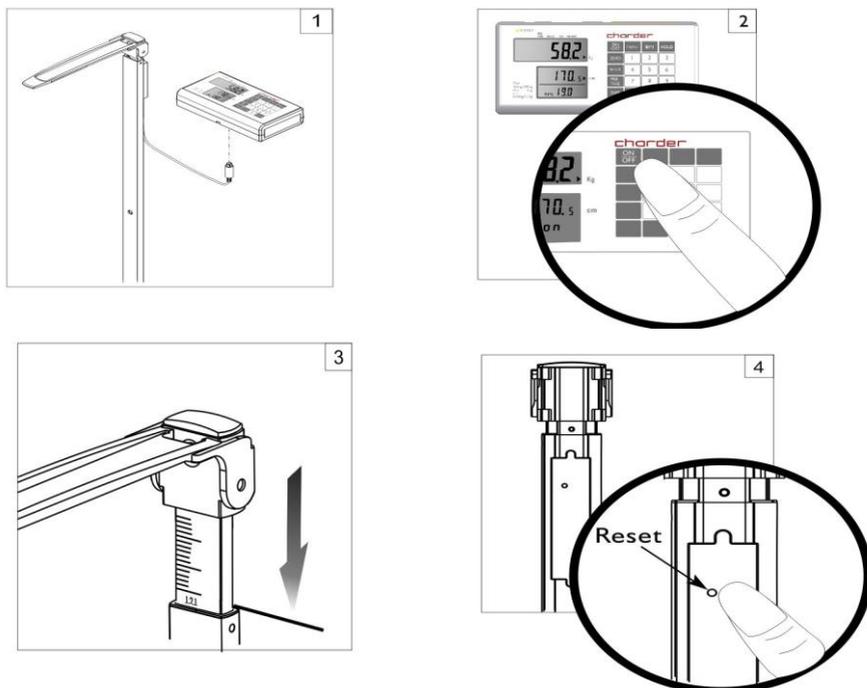


## Calibrando a altura Estadiômetro ( HM200D)



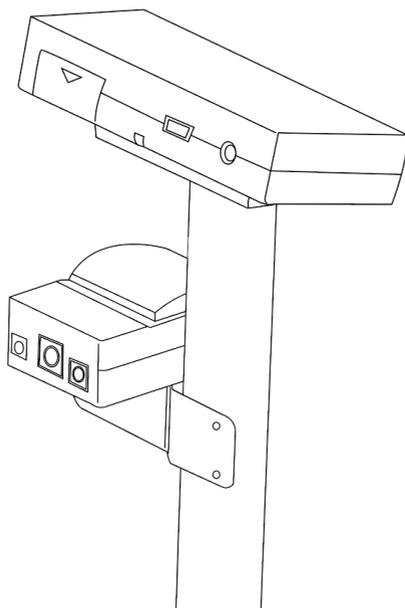
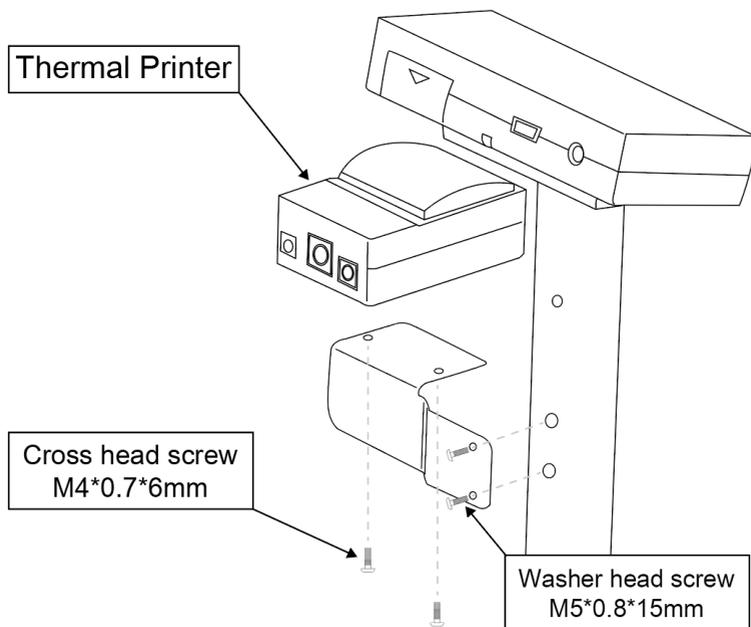
Deslize a haste de medição completamente para baixo. Ligue o HM200D usando a tecla **[ON/OFF]** . Se a exibição da altura não estiver em "120cm", pressione a tecla **[Reset]** para calibrar para 120cm.

## Calibrando a altura Estadiômetro ( HM201D)



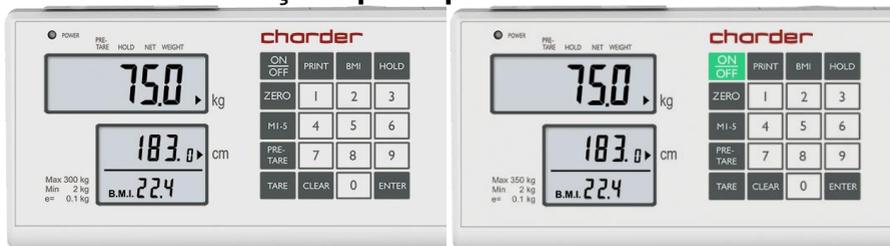
Deslize a haste de medição completamente para baixo. Ligue o dispositivo usando a tecla **[ ON/OFF ]** no indicador. Se a exibição da altura não estiver em "120cm", pressione a tecla **[Reset]** no HM201D para calibrar para 120cm.

## H. Anexando a impressora térmica



## V. Indicador

### A. Indicador e funções principais



(modelo de 300 kg)

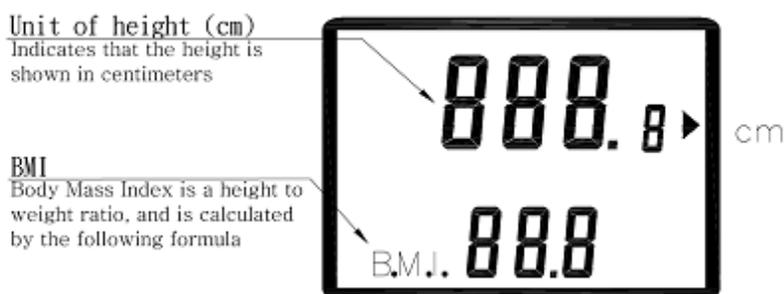
(modelo 350kg)

(Funcionalidade sem fio opcional)

### Função da tecla

-  **ON/OFF**: Liga ou desliga.
-  **ZERO**: Redefinir o display para 0,0 kg . Pressione e segure por 3 segundos para entrar nas configurações do dispositivo.
-  **MI-5**: Salvando valores de pré-tara (até 5)
-  **PRÉ-TARA**: Pré-tarar o peso conhecido de um objeto (ex.: cadeira) antes de iniciar a medição.
-  **TARA**: Permite ao usuário deduzir o peso da leitura após a medição
-  **IMPRIMIR**: Quando a impressora ou o PC estiver conectado à balança, pressione esta tecla para imprimir os resultados
-  **IMC**: Cálculo do Índice de Massa Corporal
-  **HOLD**: Determina o valor de pesagem estável - usado quando o peso é instável. Pressione e segure por 3 segundos para entrar na configuração de tempo.
-  -  **0-9**: Para inserir dígitos .
-  **LIMPAR**: Limpar dados inseridos incorretamente.
-  **ENTER**: Confirmar entrada

## B. Layout de exibição



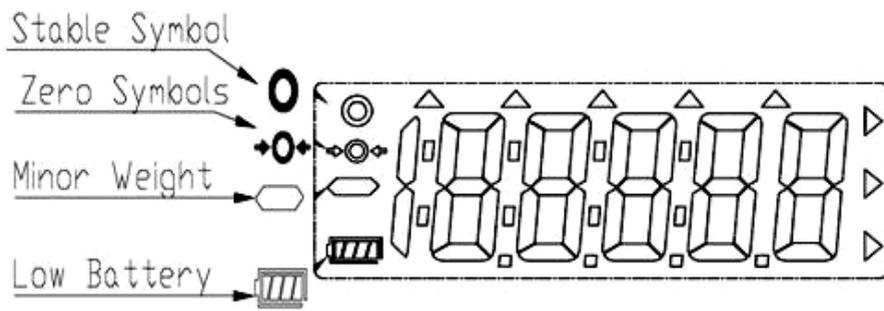
### Definições

**Símbolo estável** : indica que o peso é estável.

**Símbolo zero** : o peso está em zero

**Peso negativo** : Peso abaixo de zero.

**Bateria fraca** : a bateria precisa ser carregada ou substituída.



## VI. Usando o dispositivo

### A. Operação básica

Ligue o dispositivo usando   a tecla. O dispositivo executará automaticamente a autocalibração, exibindo a versão do software.

Quando "0,00 kg" aparecer no indicador, o dispositivo estará pronto para medição.

**Nota** : Se "0,00 kg" não for exibido no indicador, pressione  a tecla para zerar o dispositivo.

Guie o sujeito para ficar em pé sobre a plataforma de medição. Após o peso estabilizar, o símbolo "estável" aparecerá no indicador.

**Observação** : se o peso do sujeito exceder a capacidade da balança, o indicador exibirá o aviso "Err" devido à sobrecarga.

### B. Segure

A função de retenção determina o peso médio, projetada para ser usada se o peso do sujeito não se estabilizar (por exemplo: uma criança ativa).

**Nota**: se a flutuação for muito severa, a determinação do peso médio será difícil e a retenção pode não funcionar corretamente.

1. Ligue o dispositivo normalmente.

2. Pressione a  tecla. "HOLD" será exibido no indicador.

3. Oriente o sujeito a ficar em pé na plataforma de medição.

4. Após alguns segundos, o peso médio será exibido no indicador. Este peso será bloqueado - neste ponto, o sujeito pode sair do dispositivo.

5. Para liberar o peso bloqueado, pressione a  tecla novamente para retornar o dispositivo ao modo normal.

**Nota** : A função Hold pode ser ativada antes ou depois que o sujeito se levanta na plataforma de medição. No entanto, se o sujeito achar difícil ficar parado, recomendamos ativar Hold depois que o sujeito se levanta na plataforma.

## C. IMC

1. No modo normal, pressione a  tecla para entrar no modo IMC.
2. O display mostrará a última altura registrada. O dígito mais à esquerda piscará.
3. Insira a altura usando as teclas numéricas (ex.: 170 cm). A entrada moverá automaticamente para o próximo dígito. Pressione  a tecla para reinserir. Pressione  a tecla para mover manualmente para o próximo dígito.
4. Após inserir a altura, pressione  para confirmar.
5. Prossiga para pesar o sujeito como de costume. O indicador exibirá peso, altura e IMC.

**NOTA :** A função Hold pode ser usada neste momento se o peso estiver instável

6. Pressione  a tecla para retornar ao modo normal.

### IMC (com HM200D ou HM201D)

1. Certifique-se de que o HM200D/HM201D esteja conectado ao indicador.
2. No modo normal, pressione a  tecla para entrar no modo IMC.
3. Prossiga para pesar o sujeito como de costume. O indicador exibirá peso, altura e IMC.
4. Abaixo o batente do HM200D/HM201D até que ele toque o topo da cabeça do sujeito. O dispositivo calculará automaticamente o IMC com base na mudança de altura e peso.

**NOTA :** A função Hold pode ser usada neste momento se o peso estiver instável

5. Pressione  a tecla para retornar ao modo normal.

<b>Categoria</b>	<b>IMC (kg/m<sup>2</sup>)</b>	<b>Risco de doenças relacionadas à obesidade</b>
Sob	< 18,5	Baixo
Normal	18,5-24,9	Média
Sobre	24,9-29,9	Ligeiramente aumentado
Obeso I	30,0-34,9	Aumentou
Obeso II	35,0-39,9	Alto
Obeso III	> 40	Muito alto

(Padrões de IMC para adultos da Organização Mundial da Saúde)

## D. Tara

A função de tara permite ao usuário deduzir o peso dos objetos do resultado da medição do dispositivo.

1. Coloque o objeto que precisa ser tarado na plataforma de medição.

2. Pressione  a tecla após o símbolo estável aparecer no indicador. O display indicará "0,00 kg".

3. Guie o sujeito (mais o objeto tarado ) a ser pesado sobre a plataforma de medição. Conduza a medição.

4. Para limpar o valor da tara, remova todos os objetos da plataforma de

medição e pressione  a tecla .

## E. Pré-Tara

A função Pre-Tare é usada para subtrair o peso conhecido de uma substância antes da pesagem. O dispositivo pode armazenar 5 conjuntos de valores de pré-tara.

Os valores de pré-tara podem ser armazenados usando dois métodos diferentes: "Carregar peso" ou "Inserir manualmente".

Após os pesos pré-tara terem sido armazenados, eles podem ser

recuperados pressionando a  tecla por 3 segundos.

## A. Peso da carga

DESCRIÇÃO	EXEMPLO
<p>Pressione  a tecla após carregar o peso na plataforma; o indicador exibirá o símbolo "m" piscando.</p>	 <p>The image shows the scale's LCD display with '50.0' and 'kg' on the top line, and 'm1' and 'cm' on the bottom line. The 'm1' is flashing. To the right is a keypad with buttons: ON/OFF, PRINT, BMI, HOLD, ZERO, 1, 2, 3, MI-S, 4, 5, 6, PRE-TARE, 7, 8, 9, TARE, CLEAR, 0, ENTER. The MI-S button is highlighted with a red box.</p>
<p>Pressione a tecla numérica 1 ~ 5 para atribuir este número ao peso atual da pré-tara.</p>	 <p>The image shows the scale's LCD display with '50.0' and 'kg' on the top line, and 'm12' and 'cm' on the bottom line. The 'm12' is flashing. The keypad buttons ZERO, MI-S, PRE-TARE, TARE, CLEAR, 0, ENTER are highlighted with a red box.</p>
<p>Pressione  a tecla para armazenar o peso pré-tara; o indicador emitirá um sinal sonoro.</p>	 <p>The image shows the scale's LCD display with '50.0' and 'kg' on the top line, and an empty display and 'cm' on the bottom line. The keypad buttons TARE, CLEAR, 0, ENTER are highlighted with a red box.</p>

## B. Entrada manual

DESCRIÇÃO	EXEMPLO
<p>Pressione  a tecla. O dígito mais à esquerda começará a piscar.</p> <p>Se nenhuma outra ação for tomada dentro de 6 segundos, o indicador retornará ao modo normal</p>	
<p>Enquanto o dígito estiver piscando:</p> <p>Insira o peso pré-tara usando as teclas 0~9.</p> <p>Ex: para pré-tarar 5,0 kg de peso, pressione 0-0-5-0.</p> <p>Ex: para pré-tarar 13,5 kg de peso, pressione 0-1-3-5.</p> <p>Pressione  a tecla para confirmar o peso pré-tara.</p>	
<p>O indicador exibirá o sinal de menos à esquerda do valor do peso pré-tara.</p>	
<p><b>Para salvar este valor de peso pré-tara na memória :</b></p> <p>Pressione  a tecla; o símbolo "m" piscando aparecerá no visor.</p>	

Pressione a tecla numérica 1 ~ 5 para atribuir este número ao peso atual da pré-tara.



Pressione  a tecla para armazenar o peso pré-tara; o indicador emitirá um sinal sonoro.



C. Lembre-se do peso pré-tara

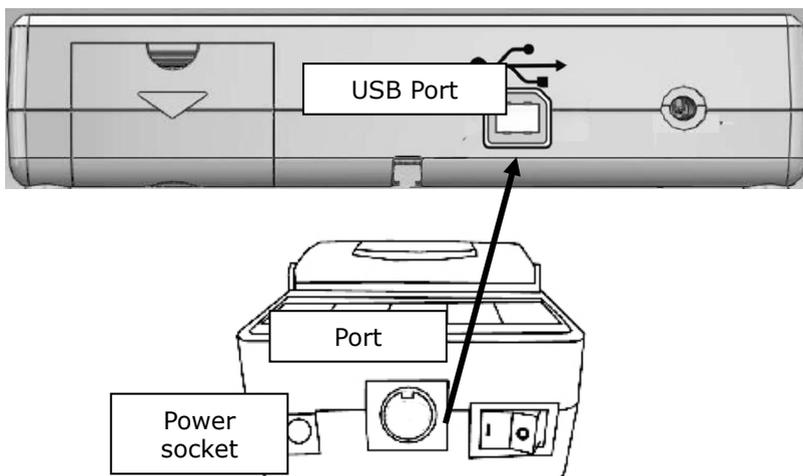
DESCRIÇÃO	EXEMPLO
<p>Pressione e segure  a tecla por 3 segundos. O indicador exibirá o valor de pré-tara M1 primeiro. O valor de pré-tara piscará.</p>	
<p>Pressione as teclas numéricas de 1 a 5 para escolher o valor de pré-tara</p>	<p><b>Pressione as teclas numéricas de 1 a 5 para escolher o valor de pré-tara</b></p> 
<p>Pressione  a tecla para confirmar qual peso de pré-tara selecionar; o dispositivo deduzirá automaticamente o peso de pré-tara.</p>	
<p>Pressione  a tecla para retornar ao modo normal</p>	

OBSERVAÇÃO: O peso da pré-tara deve estar abaixo da capacidade

máxima, caso contrário, a tela mostrará 0,00 após  a tecla ser pressionada, e o operador terá que reinserir as configurações de pré -tara .

## F. Imprimir

Se a impressora térmica estiver conectada ao indicador, os resultados podem ser impressos pressionando  a tecla.



**NOTA:** A impressora térmica precisa ser alimentada por um adaptador

## VII. Configuração do dispositivo

### A. Definir hora e data

Pressione e segure  tecla por 3 segundos para entrar no modo de configuração de hora.

Exemplo: Inputting 2008, 25 de dezembro, 8h00

	<p><b>Configuração do ano</b> Insira o ano usando as teclas numéricas de 0 a 9. Pressione  a tecla uma vez concluído para prosseguir para a configuração do mês e da data.</p>
	<p><b>Configuração de mês e dia .</b> Digite o mês, seguido do dia usando as teclas numéricas de 0 a 9.</p> <p>Ex: 25 de dezembro é "12.25". Insira 1-2-2-5.</p> <p>Pressione  a tecla quando terminar para prosseguir com a configuração do tempo.</p>
	<p><b>Configuração de tempo</b> Insira a hora (formato 24 horas) usando as teclas numéricas de 0 a 9.</p> <p>Ex: 08:00am é inserido pressionando 0-8-0-0.</p> <p>Pressione  a tecla quando terminar para confirmar as configurações de tempo e prosseguir para a confirmação.</p>
	<p>O dispositivo exibirá novas configurações de hora e data, alternando entre ano, mês, dia e hora.</p> <p>AAAA → MM.DD → :HH:MM</p> <p>Pressione  a tecla para retornar ao modo de pesagem normal.</p>

## B. Configuração do dispositivo

Com o aparelho ligado, pressione e segure a  tecla por cerca de 3 segundos, até que o display mostre "SETUP", seguido de "A.OFF" (primeira opção do menu de configuração).

No menu de configuração do dispositivo:



para alternar a próxima opção do menu



para alternar a opção de menu anterior



para confirmar a seleção / entrar no submenu



**Desligamento automático** : instrua o dispositivo a desligar automaticamente após um determinado período de tempo.

Pressione  para alternar entre as opções (120 seg / 180 seg / 240 seg / 300 seg / desligado) e  para confirmar a seleção.



**Campainha/Bipe** :

Quando a função estiver ativada, um sinal sonoro será emitido quando: o indicador estiver ligado, as teclas forem pressionadas e o peso estiver estável.

Pressione  para alternar entre ligado/desligado e  a tecla para confirmar a seleção.



**Parar de segurar** : quando Parar de segurar estiver "ligado", o recurso de Parar de segurar será desativado depois que o sujeito sair da plataforma de medição.

Pressione  para alternar entre ligado/desligado e  a tecla para confirmar a seleção .

LANG

**Idioma** : Definir idioma da impressora térmica

Pressione  para alternar entre inglês, italiano e polonês.

Pressione  a tecla para confirmar a seleção.

Font

**Tamanho da fonte**: define o tamanho da fonte da impressora térmica.

Pressione  para alternar entre normal e duplo (maior).

Pressione  a tecla para confirmar a seleção.

BT/WiFi

**BT / Wifi (opcional)** : Se o dispositivo tiver módulo BT ou Wifi instalado, a função pode ser desligada/BT/ WiFi .

Pressione **[HOLD]** para alternar entre OFF/BT/ Wifi e **[TARE]** para confirmar a seleção.

PSEL

**Conjunto de impressão (opcional)** : se o dispositivo tiver um módulo Wi-Fi instalado, esta opção aparecerá.

Pressione  para alternar entre "Auto" e "PKEY".

Pressione  para confirmar a seleção.

Se "Auto" for selecionado, a medição de peso será enviada automaticamente para a impressora ou dispositivo conectado. Se "PKEY" for selecionado, a transferência ocorrerá manualmente somente após



a tecla ser pressionada.

## Salvar alterações

Após concluir as alterações, pressione  até que "END" seja exibido na tela. Pressione  para salvar.

## VIII. Conexão da balança ao dispositivo receptor

O dispositivo pode transferir resultados para o dispositivo receptor. Consulte o manual de instruções do dispositivo receptor.

A conexão direta ao Sistema Médico Eletrônico deve ser realizada apenas por distribuidores/administradores qualificados.

**OBSERVAÇÃO** : A transferência sem fio só está disponível no modelo sem fio.

## IX. Solução de problemas

Antes de entrar em contato com seu distribuidor local da Charder para serviços de reparo, recomendamos considerar os seguintes procedimentos de solução de problemas:

### Auto-inspeção

#### 1. O dispositivo não liga

- Se a bateria estiver descarregada, substitua-a por novas
- Se as pilhas não forem usadas, verifique se o adaptador de energia está conectado corretamente ao dispositivo. Verifique se o adaptador de energia está conectado corretamente à rede elétrica.

#### 2. Indicador mostrando "00000" ZERO SPAN fora da faixa

- Interferência devido a fatores como perturbação de RF ou vibração do solo. Reposicione o dispositivo para o local sem interferência e tente novamente
- Pés da plataforma instáveis - ajuste os pés da plataforma de acordo com a indicação do nível de bolha (sentido horário para retrain, sentido anti-horário para estender) e tente novamente
- Objetos externos interferindo na plataforma de medição. Limpe a plataforma de objetos e tente novamente
- O dispositivo pode não funcionar corretamente em superfícies macias, como carpetes ou gramados. Reposicione o dispositivo em um local com piso sólido e estável
- Se as etapas acima não resolverem o problema, pode ser necessária uma recalibração para corrigir a precisão da pesagem.

#### 3. Falha de conexão para transmissão de dados para PC ou impressora

- Certifique-se de que os fios estejam conectados corretamente entre o indicador e o PC ou impressora
- Certifique-se de que a impressora esteja alimentada. Certifique-se de que o software do PC esteja configurado corretamente, conforme indicado neste manual

## **É necessário suporte do distribuidor**

Se ocorrerem os seguintes erros, recomendamos entrar em contato com seu distribuidor local da Charder para serviços de reparo ou substituição:

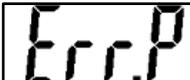
### **1. O dispositivo não liga**

- Tecla liga/desliga com defeito
- Fios quebrados ou danificados causando curto-circuito ou conexão defeituosa
- Queima do fusível de segurança
- Adaptador com defeito

### **2. Indicador de dano**

- Possíveis defeitos de hardware incluem: brilho irregular na tela LCD, texto borrado, tela de arco-íris manchada, exibição decimal incorreta
- Não é possível salvar ou ler dados
- O indicador mostra "ERRL" após o dispositivo ser ligado
- As teclas não respondem
- Mau funcionamento do buzzer

## Mensagens de erro

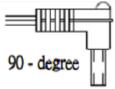
Mensagem de erro	Razão	Ação
	<b>Aviso de bateria fraca</b> A voltagem da bateria está muito baixa para operar o dispositivo	Substitua as pilhas ou conecte o adaptador
	<b>Sobrecarga</b> A carga total excede a capacidade máxima do dispositivo	Reduza o peso na plataforma de medição e tente novamente
	<b>Erro de contagem (muito alto)</b> Sinal das células de carga muito alto	Erro normalmente causado por célula de carga ou fiação defeituosa. Entre em contato com o distribuidor
	<b>Erro de contagem (muito baixo)</b> Sinal das células de carga muito baixo	Erro normalmente causado por célula de carga ou fiação defeituosa. Entre em contato com o distribuidor
	Contagem zero sobre a faixa de calibração zero +10% enquanto estiver ligado	Recalibração necessária. Entre em contato com o distribuidor
	Contagem zero sob calibração intervalo zero -10% enquanto ligado	Recalibração necessária. Entre em contato com o distribuidor
	<b>Erro de programa</b> Falha no software do dispositivo	Erro normalmente causado por célula de carga ou fiação defeituosa. Entre em contato com o distribuidor

## X. Especificações do produto

<b>Modelo</b>		<b>MS2504</b>	
<b>Mostrar</b>		<b>DP3710</b>	
<b>Medição de peso</b>	<b>Capacidade</b>	300 kg x 0,1 kg 350 kg x 0,1 kg	
	<b>Precisão</b>	±2,0e	± 1,5e
	<b>OIML</b>	modelo não aprovado pela OIML	Classe III
	<b>Tela LCD</b>	Tela LCD de 1,0 polegada (5 1/2 dígitos)	
<b>Dimensões</b>	<b>Geral</b>	550 (L) x 550 (P) x 1090 (A) mm	
	<b>Plataforma</b>	550 (L) x 550 (P) mm	
<b>Peso do dispositivo</b>		20,8 kg	
<b>Principais funções</b>		Ligar/Desligar, Zero, Imprimir, IMC, Manter, Pré-Tara, Tara, Limpar, Entrar, 0~9, M1-5	
<b>Transmissão de dados</b>		USB, Módulo sem fio (opcional)  OBSERVAÇÃO: O dispositivo deve ser conectado à rede somente por distribuidores qualificados.	
<b>Fonte de energia</b>		Bateria recarregável (opcional) ou 6 pilhas AA / adaptador	
<b>Ambiente de operação</b>		0 °C ~+40 °C 15% / 85% UR 700 hPa ~1060 hPa	
<b>Acessórios Padrão</b>		(ver lista de acessórios)	
<b>Acessórios opcionais</b>		Impressora térmica, medidor de altura	

**Aviso**

O dispositivo é compatível somente com os adaptadores de energia especificados abaixo.

<b>TENSÃO DE AMPERES</b>	<b>DESENHO N.º.</b>	<b>N.º DO TIPO / N.º DO MODELO APROVADO PELA CE.</b>	<b>TIPO</b>	<b>Plugue adaptado</b>
12V 2A	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	NÓS	 90 - degree
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	UE	
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	Reino Unido	
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	AU	









## XI. Declaração de Conformidade

Este produto foi fabricado de acordo com as normas europeias harmonizadas, seguindo as disposições das diretivas abaixo indicadas:

	<b>Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos médicos</b>
	<b>Diretiva 2014/31/UE relativa a instrumentos de pesagem não automáticos (somente modelos OIML)</b>

### **RoHS 2011/65/UE e Diretiva Delegada (UE) 2015/863**

#### **Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE**

( aplicável se o módulo sem fio for usado)

#### **Parte 15 das Regras de Declaração de Comunicações Federais**

Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial.

Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa causar operação indesejada.

*Consulte o documento separado no adesivo do dispositivo para ver as marcações acima.*

Representante autorizado da UE:



#### **Manufactured by:**



Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-01115 REV001 01/2025